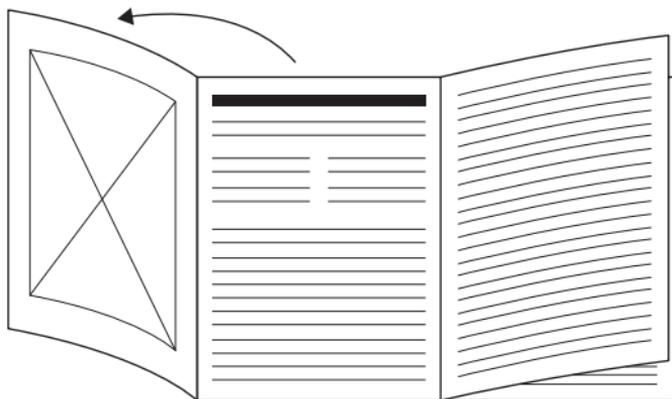


# beurer

## MG 79 Massage Gun Sensitive



<b>DE</b> Muskelmassagegerät Gebrauchsanweisung .....4	<b>PL</b> Masażer pistolet Instrukcja obsługi .....70
<b>EN</b> Deep Tissue Massager Instructions for use.....14	<b>NL</b> Spiermassageapparaat Gebruiksaanwijzing .....80
<b>FR</b> Pistolet de massage musculaire Mode d'emploi.....23	<b>DA</b> Dybdegående vævsmassage Betjeningsvejledning.....90
<b>ES</b> Aparato de masaje muscular Instrucciones de uso .....33	<b>SV</b> Djupverkande muskelmassage Bruksanvisning.....99
<b>IT</b> Pistola per massaggio muscolare Istruzioni per l'uso .....42	<b>NO</b> Muskelmassasjeapparat Bruksanvisning.....108
<b>TR</b> Kas masaj cihazı Kullanım kılavuzu.....51	<b>FI</b> Lihashuoltovärsä Käyttöohje.....116
<b>RU</b> Массажер для мышц Инструкция по применению .....60	



**DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

**EN** Unfold page 3 before reading the instructions for use.

**FR** Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

**ES** Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

**IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

**TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

**RU** Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

**PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

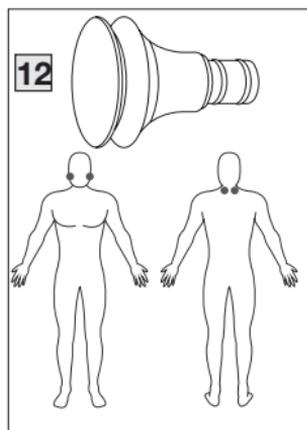
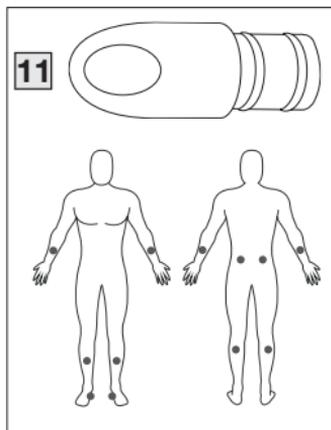
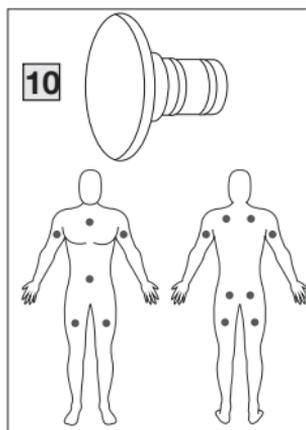
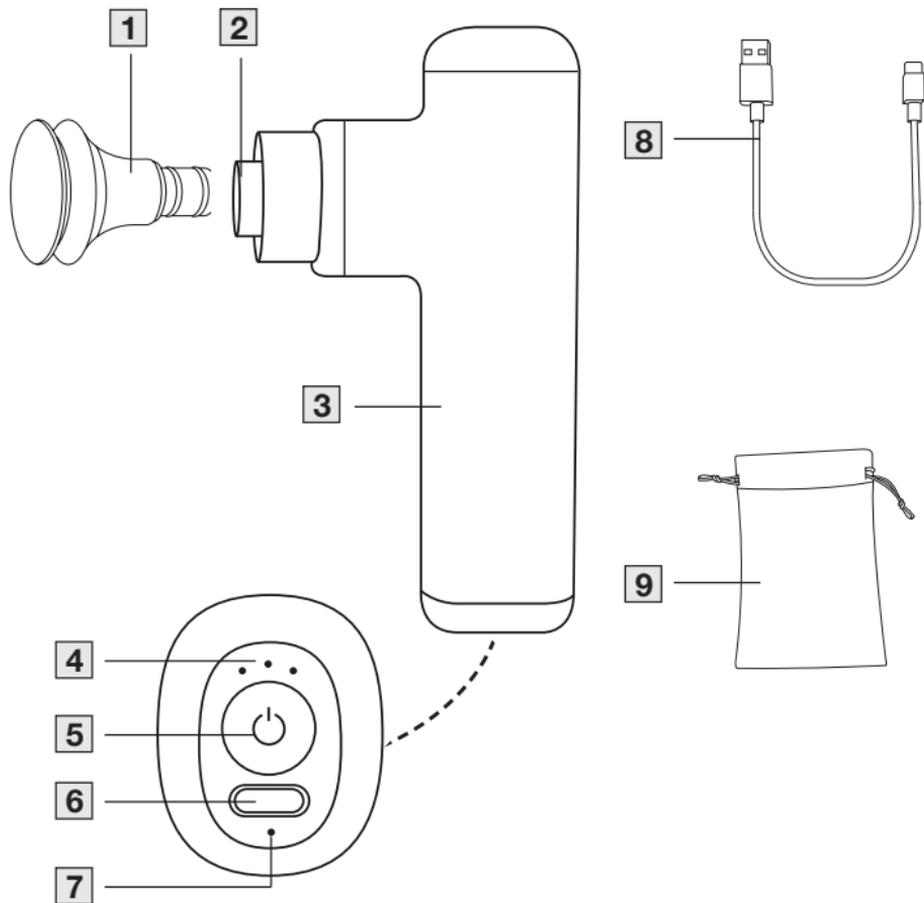
**NL** Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.

**DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

**SV** Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.

**NO** Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.

**FI** Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.





**Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.**

1. Предостережения и указания по технике безопасности .....62
2. Комплект поставки .....64
3. Использование по назначению .....64
4. Пояснения к символам.....65
5. Описание прибора .....66
  - 5.1 Массажер для мышц.....66
  - 5.2 Насадки .....66
6. Применение .....67
  - 6.1 Ввод в эксплуатацию/зарядка аккумулятора.....67
  - 6.2 Выбор/смена насадки.....67
  - 6.3 Включение/выбор уровня интенсивности .....68
7. Очистка и уход .....68
8. Что делать при возникновении проблем? .....69
9. Утилизация .....69
10. Технические данные .....69
11. Гарантия/сервисное обслуживание .69

## **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Прибор предназначен для домашнего/частного использования; использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинформированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускаются только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо утилизировать. Если же провод несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор.
- Категорически запрещается открывать прибор и ремонтировать его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

- Не помещайте предметы в отверстия на приборе и не вставляйте что-либо в его подвижные части. Следите за тем, чтобы ходу подвижных частей ничто не препятствовало.
- Не помещайте части тела, в особенности пальцы, между подвижными массажными элементами или их креплением в приборе.

## 1. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не используйте прибор при болезненных ощущениях или травмах (например, грыже межпозвоночного диска, открытой ране) в области массируемых участков тела.

- Не используйте прибор при наличии кардиостимулятора.
- Не используйте прибор для массажа области сердца.
- Не используйте прибор на опухших, обожженных, воспаленных или травмированных участках кожи и частях тела.
- Не используйте прибор при рваных ранах, расширенных капиллярах, варикозе, угревой сыпи, куперозе, герпесе или других заболеваниях кожи.
- Не используйте прибор во время беременности.
- Не используйте прибор на голове или на лице (например, на глазах), за исключением челюстной мышцы (если отсутствуют зубные имплан-



таты или любые стоматологические протезы).

- Не используйте прибор на гортани, в интимной области или на других чувствительных участках тела.
- Не используйте прибор на позвоночнике и непосредственно на костях.
- Не используйте прибор во время сна.
- Не используйте прибор на животных.
- Не используйте прибор после приема медикаментов или алкоголя (ограниченная восприимчивость!).
- Не используйте прибор, если находитесь в транспортном средстве.

### **Перед использованием прибора проконсультируйтесь с врачом, в особенности:**

- при наличии какого-либо серьезного заболевания;
- при тромбозах;
- при диабете;
- при болях неизвестного происхождения.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Опасность задохнуться! Не давайте упаковочный материал детям.
- Опасность задохнуться! Не давайте насадки детям.
- Опасность поражения электрическим током! Убедитесь в том, что прибор не контактирует с водой или другими жидкостями.
- Опасность поражения электрическим током! Категорически запрещается брать прибор в руки, если он упал в воду.
- Дети должны пользоваться прибором только под надзором взрослых.
- Использование прибора не по назначению или в целях, не указанных в данной инструкции по применению, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!
- Не оставляйте прибор без присмотра, особенно если рядом находятся дети.
- Не накрывайте прибор во время использования, например одеялом, подушкой и т. д.
- Категорически запрещается использовать прибор вблизи бензина или других легковоспламеняющихся веществ.
- Используйте прибор только в сухих помещениях.
- Категорически запрещается использовать прибор в ванне или сауне.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

- Перед использованием убедитесь в том, что прибор и насадки не имеют видимых повреждений. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- Категорически запрещается открывать корпус.
- Не помещайте прибор рядом с острыми или остроконечными предметами.
- Если прибор упал или получил иные повреждения, дальнейшее его использование запрещено.
- Выключайте прибор после каждого применения и перед очисткой.
- Время использования прибора не должно превышать 15 минут (опасность перегрева). Перед повторным использованием дайте прибору остыть в течение по меньшей мере 15 минут.
- Используйте прибор только с принадлежностями из комплекта поставки.
- Прибор и насадки следует защищать от ударов, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, электромагнитных полей. Не следует применять прибор и насадки вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### **Ремонт**

- Категорически запрещается пытаться отремонтировать прибор самостоятельно!
- Ремонт электроприборов должен выполняться только специалистами. Категорически запрещается открывать прибор и ремонтировать его самостоятельно, поскольку его исправная работа в таком случае не гарантируется. Неквалифицированное выполнение ремонта может повлечь за собой серьезную опасность для пользователя. Если требуется ремонт, обратитесь в сервисную службу или к официальному

дистрибьютору. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### **Указания по обращению с аккумуляторами**

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза промойте соответствующий участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- **Опасность проглатывания!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Храните батарейки в недоступном для детей месте!
- Если батарейка потекла, наденьте защитные перчатки и утилизируйте прибор.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- **Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не разбирайте, не вскрывайте и не разбивайте батарейки.
- Чтобы максимально продлить срок службы аккумулятора, заряжайте его полностью не реже двух раз в год.
- Для зарядки всегда предварительно выключайте прибор.
- Перед использованием батарейки необходимо правильно зарядить. Для правильной зарядки всегда соблюдайте указания производителя и указания из данной инструкции по применению.

## **2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

Проверьте комплект поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что массажер

для мышц и насадки не имеют видимых повреждений.

- Массажер для мышц, 1 шт.
- Насадки, 3 шт.
- Кабель USB-C, 1 шт.
- Сумка для хранения, 1 шт.
- Данная инструкция по применению, 1 шт.

## **3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Используйте массажер для мышц только с насадками, входящими в комплект поставки. Массажер для мышц и насадки не являются медицинскими приборами; они представляют собой инструменты для массажа. Прибор предназначен исключительно для частного пользования, запрещается его использование в медицинских и коммерческих целях. Прибор разрешается использовать исключительно в целях, для которых он был разработан, а также в соответствии с указаниями, приведенными в инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием. Не пользуйтесь массажером для мышц в случаях, когда одно или несколько из приведенных ниже предостережений и указаний по технике безопасности относятся к Вам. Проконсультируйтесь с врачом, если Вы не уверены в правильности выбора массажера для мышц.

## 4. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

 <b>ОПАСНОСТЬ</b>
Указывает на непосредственно угрожающую опасность. Если ее не предотвратить, последствиями будут смерть или тяжелейшие травмы.
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>
Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть смерть или тяжелейшие травмы.
 <b>ВНИМАНИЕ</b>
Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, последствиями могут быть легкие или незначительные травмы.
<b>УВЕДОМЛЕНИЕ</b>
Указывает на возможный материальный ущерб. Если данную ситуацию не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.
 Прочтите инструкцию.
 <b>Информация об изделии</b> Указывает на важную информацию.

 <b>Маркировка CE</b> Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
 Только для использования в закрытых помещениях.
 Производитель
 Запрещено использовать массажер для мышц при наличии имплантированных электрических устройств (например, кардиостимуляторов).
 Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с предписаниями местных муниципальных органов.
 Утилизация батареек вместе с бытовым мусором запрещена из-за содержащихся в них токсичных веществ.
 Снимите упаковку с изделия и утилизируйте отдельные компоненты в соответствии с предписаниями муниципальных органов.
 Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.
 Знак соответствия для Великобритании

	<p>Маркировка для идентификации упаковочного материала. А = сокращение для материала, В = номер материала: 1–7 = различные виды пластмассы, 20–22 = бумага и картон.</p>
	<p>Утилизация прибора должна производиться в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).</p>
	<p>Полярность разъема питания постоянного тока</p>
	<p><b>Постоянный ток</b> Прибор предназначен только для работы от источника постоянного тока.</p>
	<p>Символ импортера</p>

## 5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

### 5.1 Массажер для мышц

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

1	<p><b>Насадка</b> Три насадки на выбор</p>
2	<p><b>Разъем для подключения насадки</b></p>
3	<p><b>Ручка</b></p>
4	<p><b>Индикатор интенсивности (три светодиода)</b> Три светодиода, слева направо</p>
5	<p><b>Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.</b></p>

6	<p><b>Разъем для кабеля USB-C</b></p>
7	<p><b>Индикатор уровня заряда батареи (один светодиод)</b></p>
	<p><u>Эксплуатация</u></p>
	<p>Светодиод горит = уровень заряда белым цветом батареи 25–100 %.</p>
	<p>Светодиод мигает = уровень заряда красным цветом батареи 0–25 %.</p>
	<p><u>Во время зарядки</u></p>
	<p>Светодиод мигает = аккумулятор заряжается белым цветом.</p>
	<p>Светодиод горит = аккумулятор полностью заряжен белым цветом.</p>
8	<p><b>Кабель USB-C</b></p>
9	<p><b>Сумка для хранения</b></p>

### 5.2 Насадки

10	<p><b>Плоская насадка</b> Оптимально подходит для больших участков по всему телу (например, бедер).</p>
11	<p><b>Спиральная насадка</b> Оптимально подходит для глубокого массажа мышц и целенаправленного точечного массажа (например, стоп).</p>
12	<p><b>Насадка с воздушной подушкой</b> Оптимально подходит для чувствительных участков тела (например, шеи).</p>

## 6. ПРИМЕНЕНИЕ

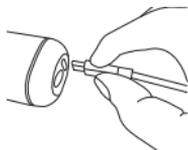
### 6.1 Ввод в эксплуатацию/зарядка аккумулятора



Процедура массажа должна сопровождаться приятными ощущениями. Начните применение с минимальным уровнем интенсивности и повышайте его по мере необходимости, ориентируясь на ощущения. Возникновение небольших гематом является положительным терапевтическим эффектом и вполне возможно, поскольку прибор целенаправленно стимулирует кровообращение. Может также наблюдаться покраснение отдельных участков кожи. При сильном раздражении кожи прекратите использование прибора и проконсультируйтесь с врачом. Рекомендуемая продолжительность воздействия составляет примерно 10 минут в зависимости от степени напряженности соответствующей области (затылок, плечи, спина, руки, ягодицы или ноги).

Перед первым применением массажер для мышц необходимо заряжать не менее 1,5 ч. Для этого выполните следующие действия.

1. Полностью удалите упаковку с прибора.
2. Подключите входящий в комплект кабель USB-C к массажеру для мышц. Разъем [6] для кабеля USB-C находится на нижней стороне ручки.
3. Подключите кабель USB-C к сетевому адаптеру USB-C (не входит в ком-



плект поставки). Вставьте сетевой адаптер USB-C в подходящую розетку. Индикатор уровня заряда батареи [7] показывает текущий уровень заряда батареи.

Индикатор уровня заряда батареи [7] мигает белым цветом = аккумулятор заряжается.

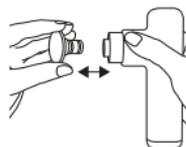
Индикатор уровня заряда батареи [7] горит белым цветом = аккумулятор полностью заряжен.

4. Когда индикатор уровня заряда батареи [7] загорится белым цветом, извлеките сетевой адаптер USB-C (не входит в комплект поставки) из розетки. Теперь аккумулятор полностью заряжен. Полного заряда аккумулятора хватает примерно на 3 часа работы. Как только индикатор уровня заряда батареи [7] начнет мигать красным цветом, необходимо снова зарядить массажер для мышц, иначе он автоматически отключится.

### 6.2 Выбор/смена насадки

Перед началом массажа выберите подходящую насадку. Для смены насадки выполните следующие действия.

1. Извлеките насадку из массажера движением в горизонтальном направлении.
2. Вставьте нужную насадку в массажер для мышц до ощутимого щелчка.



## 6.3 Включение/выбор уровня интенсивности

**i** Массажер для мышц оснащен автоматической системой отключения. Это значит, что примерно через 10 минут применения массажер для мышц отключается автоматически.

1. Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  **5** в течение 3 секунд. Загорится индикатор уровня заряда аккумулятора **7**. Прибор находится в режиме ожидания.
2. Коротко нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  **5**, чтобы включить прибор. Загорится левый светодиод на индикаторе интенсивности **4**. Массаж начнется на уровне интенсивности 1.
3. Для смены уровня интенсивности коротко нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  **5**. На индикаторе интенсивности **4** отобразится уровень интенсивности.  
Уровень интенсивности 1  
(1700 об/мин) →  
уровень интенсивности 2  
(2450 об/мин) →  
уровень интенсивности 3  
(3200 об/мин) →  
режим ожидания.
4. В процессе применения можно в любое время отключить прибор длительным нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ.  **5** (3 секунды). Если снова нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.  **5** на третьем уровне интенсивности, прибор выключится. Прибор находится в режиме ожидания.



Остановка прибора во время применения может быть вызвана чрезмерным нажимом. Во время применения не оказывайте на массажер для мышц слишком сильное давление.

## 7. ОЧИСТКА И УХОД

### Очистка

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Обязательно выключайте прибор перед очисткой.
- Не мойте прибор в посудомоечной машине.
- Очищайте прибор исключительно с помощью слегка влажной салфетки и неабразивного чистящего средства. В целях гигиены очищайте насадки **10/11/12** водой с неабразивным чистящим средством.
- Очищайте прибор только указанным ниже способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора.
- При использовании массажных масел (рекомендуется только с насадками **10/11**) обязательно очистите насадки от остатков масла.
- Снова использовать прибор и насадки можно только после полного высыхания всех компонентов.

### Уход

Если массажер для мышц не используется длительное время, рекомендуется хранить его в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

## 8. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

<b>Проблема</b>	Массажер для мышц останавливается во время применения.
<b>Устранение</b>	Следите за тем, чтобы во время применения не оказывать на массажер для мышц слишком сильное давление. При избыточном давлении на прибор он ненадолго останавливается.

## 9. УТИЛИЗАЦИЯ

### Утилизация аккумулятора

Выбрасывайте использованные полностью разряженные аккумуляторы в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Вы в законодательном порядке обязаны осуществлять утилизацию аккумуляторов.

Эти знаки предупреждают о наличии в аккумуляторах следующих токсичных веществ:

Pb = свинец;

Cd = кадмий;

Hg = ртуть.



Дефектные или использованные аккумуляторы подлежат обязательной вторичной переработке в соответствии с директивой 2006/66/ЕС и внесенными в нее изменениями. Сдайте аккумулятор и (или) прибор в специальный пункт сбора.

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора.

Утилизация может производиться через соответствующие пункты



сбора в стране использования прибора. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС об отходах электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При возникновении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

## 10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Работа от сети Входящий ток	5,0 В $\overline{\text{---}}$ 1,0 А
Размеры	Ок. 8,4 x 14,7 x 3,8 см (без насадок)
Вес	Ок. 250 г (без насадок, без кабеля USB-C)
Аккумулятор Емкость Номинальное напряжение Обозначение типа	1100 мА·ч 3,7 В Литийионный

## 11. ГАРАНТИЯ/ СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.